

For Our World

We need to stop.

Just stop.

Stop for a moment...

Before anybody

Says or does anything

That may hurt anyone else.

We need to be silent.

Just silent.

Silent for a moment...

Before we forever lose

The blessing of songs

That grow in our hearts.

We need to notice.

Just notice.

Notice for a moment...

Before the future slips away

Into ashes and dust of humility.

Stop, be silent, and notice...

In so many ways, we are the same.

Our differences are unique treasures.

We have, we are, a mosaic of gifts

To nurture, to offer, to accept.

We need to be.

Just be.

Be for a moment...

Kind and gentle, innocent and trusting,

Like children and lambs,

Never judging or vengeful

Like the judging and vengeful.

And now, let us pray,

Differently, yet together,

Before there is no earth, no life,

No chance for peace.

Mattie J.T. Stepanek ©

September 11, 2001

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

English Original www.mattieonline.com

CHO THỂ GIỚI CỦA CHÚNG TA

Xin hãy dừng chân trong giây phút...

trước khi mọi người nói hoặc làm

điều gì gây nguy hại cho kẻ khác .

Chúng ta cần sự yên lặng, cho dù trong giây lát thôi...

trước khi làm mất đi bài thánh ca ở tận đáy lòng.

Chúng ta cũng cần sự lưu ý, dù trong giây phút...

Trước khi tương lai sẽ chìm theo mây khói .

Hãy dừng chân lại, lắng nghe và lưu ý....

Ở mọi chiều hướng, chúng ta vẫn như nhau ,

không khác biệt dù là kho tàng quý báu,

hay một bức tranh vô giá đi nữa,

chúng ta cũng phải được nuôi dưỡng,

dâng hiến và thừa nhận.

Xin cho giây, phút....

Sự hiền lành,

ngây thơ và có niềm tin như con trẻ và

đàn chiên vô tội sẽ không bị phán xét hay thù hận.

Vậy chúng ta hãy cầu nguyện ,

không có gì khác biệt trước khi quả

địa cầu này hay ánh sáng được

tạo dựng mà không có sự An bình.

Mattie J.T. Stepanek

September 11, 2001

© Matthew Joseph Thaddeus Stepanek

Hope Through Heartsongs

Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope

Andrews McMeel, 2006

Vietnamese Translation by Joseph Hoang Nguyen

A messenger of peace from Hampton, VA

www.mattieonline.com